

**DELIBERA N. 126 DEL 03/10/2018**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

**Oggetto:** APPROVAZIONE CONTRATTO DI FORNITURA DEL CALORE MEDIANTE SERVIZIO DI TELERISCALDAMENTO PRESSO LA SOTTOSTAZIONE DENOMINATA “TERMINAL BUS” – SOCIETA' ENERGIE DE LA VALLEE

L'anno 2018 addì 03 del mese di ottobre alle ore 09:30 nella sala della Giunta, presso la Sede comunale, convocato per **CONVOCAZIONE DEL SINDACO**

Sotto la presidenza di MAQUIGNAZ JEAN ANTOINE

Sono intervenuti i seguenti Assessori:

MAQUIGNAZ JEAN ANTOINE	Sindaco	Presente
MAQUIGNAZ NICOLE	Vice Sindaco	Presente
CAPPELLETTI ALESSIO LUIGI	Assessore	Presente
CICCO ELISA MAILA	Assessore	Presente
PASCARELLA RINO	Assessore	Presente
VUILLERMOZ CHANTAL	Assessore	Presente

Totale Presenti: 6

Totale Assenti: 0

Assiste alla seduta il Segretario Comunale, MACHET CRISTINA.

Il Presidente, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta esponendo l'oggetto suindicato, essendo all'ordine del giorno.

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE  
PREDISPOSTA DA: Area Amministrativa

Oggetto: APPROVAZIONE CONTRATTO DI FORNITURA DEL CALORE MEDIANTE SERVIZIO DI TELERISCALDAMENTO PRESSO LA SOTTOSTAZIONE DENOMINATA “TERMINAL BUS” – SOCIETA' ENERGIE DE LA VALLEE

**LA GIUNTA COMUNALE**

PREMESSO che:

- è in essere un sistema di Teleriscaldamento urbano nella Fraz. di Breuil-Cervinia nel Comune di Valtournenche in capo alla ditta Energie de la Vallée s.r.l. – Rea AO 72480 – C.F./PIVA 01161320070 Sede Legale: Via Bob snc – Loc. Layet – Fraz. Breuil Cervinia 11028 VALTOURNENCHE e Sede Amministrativa: via di Sottoripa 7 /12 – 16124 GENOVA;
- il Comune di Valtournenche è proprietario e gestore del “Terminal Bus” in località Breuil-Cervinia di cui alle Deliberazioni che seguono;

RICHIAMATA la deliberazione del Consiglio comunale n. 11, in data 19/04/2016, con la quale si approvava la Progettazione preliminare dei lavori di «Realizzazione nuovo Terminal Bus in località Breuil-Cervinia»;

RICHIAMATA la deliberazione della Giunta comunale n. 89, in data 09/08/2016, con la quale si approvava la Progettazione definitiva dei lavori di «Realizzazione nuovo Terminal Bus in località Breuil-Cervinia»;

RICHIAMATA la deliberazione della Giunta comunale n. 96, in data 11/08/2016, con la quale si approvava la Progettazione esecutiva dei lavori di «Realizzazione nuovo Terminal Bus in località Breuil-Cervinia»;

VISTA la determinazione del Responsabile del Servizio Tecnico n. 197, in data 12/09/2016, e tutti i successivi atti tecnici inerenti alla realizzazione del Terminal Bus;

CONSIDERATO che i locali del “Terminal Bus” di Breuil-Cervinia necessitano di fornitura di riscaldamento e che la miglior soluzione attuabile risulta essere la somministrazione di calore tramite il servizio di teleriscaldamento su menzionato;

RITENUTO OPPORTUNO formalizzare con apposito contratto la fornitura di calore mediante servizio di teleriscaldamento presso la sottostazione denominata “Terminal Bus” in località Breuil-Cervinia stipulando apposita convenzione con la ditta Energie de la Vallée s.r.l.;

VISTA la bozza di contratto proposta dalla Energie de la Vallée s.r.l. fatta propria con le opportune modifiche e allegata alla presente;

VISTO:

- la Legge Regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie della Valle d’Aosta) e particolarmente l’art. 23 in materia di competenze della Giunta comunale;
- la Legge Regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi);
- lo Statuto comunale così come adottato con deliberazione del Consiglio comunale n. 52 del 11/11/2002 e particolarmente l’art. 21 in materia di competenze della Giunta comunale;
- la deliberazione del Commissario straordinario con i poteri del Consiglio comunale **n. 13 del 28/02/2018** con la quale si approvava il bilancio di previsione pluriennale 2018/2020 e il D.U.P. (documento unico di programmazione) per il triennio 2018/2020, e successive variazioni esecutive;



- la deliberazione del Commissario straordinario con i poteri della Giunta comunale **n. 33 del 22/03/2018** con la quale si approvava il P.E.G. 2018/2020 e si affidavano i capitoli di spesa ai responsabili del servizio;

VISTO altresì:

- il parere favorevole espresso dal Responsabile del Servizio, competente per materia, in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 33, comma 3 dello Statuto Comunale;
- il parere di legittimità espresso dal Segretario Comunale, ai sensi dell'art. 49bis, comma 1 della Legge Regionale 7 dicembre 1998, n. 54 e ai sensi dell'art. 9, lettera d), della legge regionale 19 agosto 1998 n. 46 così come sostituito dall'art. 6 comma 1 della L.R. n. 14 in data 09.04.2010;

Ad unanimità di voti espressi in forma palese, per alzata di mano;

## **DELIBERA**

1. DI PROVVEDERE alla fornitura di energia per il riscaldamento del “Terminal Bus” in località Breuil-Cervinia tramite la ditta Energie de la Vallée s.r.l. – Rea AO 72480 – C.F./P.IVA 01161320070 Sede Legale: Via Bob snc – Loc. Layet Fraz. Breuil Cervinia 11028 VALTOURNENCHE e Sede Amministrativa: via di Sottoripa 7 /12 – 16124 GENOVA;

2. DI APPROVARE, come approva, l'allegato schema di contratto con la società Energie de la Vallée srl per la fornitura del calore mediante servizio di teleriscaldamento presso la sottostazione denominata “Terminal Bus” in località Breuil-Cervinia;

3. DI DEMANDARE:

- al Segretario Comunale, la sottoscrizione del contratto di locazione, munendolo della facoltà di modificare, eventualmente, lo schema qui allegato, nel rispetto delle clausole fondamentali, qualora fosse necessario per la regolare sottoscrizione dello stesso;
- al Responsabile dell'area Tecnica l'adozione degli atti necessari e conseguenti alla presente deliberazione;

4. DI TRASMETTERE copia del presente provvedimento a:

- Energie de la Vallée srl per opportuna conoscenza;
- All'ufficio di ragioneria per opportuna conoscenza, per quanto di propria competenza e per tutti gli atti conseguenti.

**Approvato e sottoscritto con firma digitale:**

**Il Sindaco**

**MAQUIGNAZ JEAN ANTOINE**

**Il Segretario Comunale**

**Dott.ssa MACHET CRISTINA**

## CONTRATTO DI FORNITURA DEL CALORE MEDIANTE SERVIZIO DI TELERISCALDAMENTO

CONTRATTO NUMERO	
<b>590</b>	<b>2018</b>

Tra le Parti:

### ENERGIE DE LA VALLÉE S.R.L.

Via Bob snc – Loc. Layet – Fraz. Breuil-Cervinia  
11028 – Valtournenche (AO)  
Cap. Sociale € 6.300.000,00 – Rea AO 72480  
C.F. / P.IVA 01661320070



nel seguito Fornitore e:

#### DATI INTESTATARIO DEL CONTRATTO DI FORNITURA

<i>PERSONA GIURIDICA (SOCIETA', ENTE, ASSOCIAZIONE, CONDOMINIO)</i>			
Ragione Sociale		Codice Fiscale	
<b>COMUNE DI VALTOURNENCHE</b>		8   1   0   0   2   6   3   0   0   7   7	
Indirizzo della sede legale (indirizzo, civico, C.A.P., comune)		Partita Iva	
PIAZZA DELLA CHIESA 1 – 11028 – VALTOURNENCHE (AO)		0   0   4   1   5   1   6   0   0   7   6	
<i>PERSONA FISICA (O LEGALE RAPP. IN CASO DI PERSONA GIURIDICA)</i>			
Cognome e Nome		Recapito telefonico	
Data di Nascita	Luogo di Nascita	Codice Fiscale	
Indirizzo completo di residenza (indirizzo e civico)	CAP	Comune (Prov)	

nel seguito Cliente, il quale indica per invio di comunicazioni e fatture il seguenti recapito:

#### INVIO COMUNICAZIONI O FATTURE

Ragione Sociale / Cognome e Nome		In qualità di (facoltativo)	
<b>COMUNE DI VALTOURNENCHE</b>			
Indirizzo completo di spedizione (indirizzo e civico)		CAP	Comune (Prov)
PIAZZA DELLA CHIESA 1		1   1   0   2   8	VALTOURNENCHE (AO)
Email (preferibilmente PEC)			
<b>protocollo@pec.comune.valtournenche.ao.it</b>			

#### ENERGIE DE LA VALLÉE S.r.l.

Sede Legale: Via Bob snc – Loc. Layet – Fraz. Breuil-Cervinia – 11028 VALTOURNENCHE (AO)  
Sede Amministrativa: Via di Sottoripa 7/12 – 16124 GENOVA (GE)  
Capitale Sociale € 6.300.000,00 – Rea AO 72480 – C.F. / P.IVA 01661320070  
Telefono 010 24041 – PEC energiedelavallee@casellapec.com

## 1. DEFINIZIONI

Ai fini del presente contratto si applicano le seguenti definizioni:

- **Allacciamento** – complesso di impianti e tubazioni che si distaccano dalla rete principale e terminano alle valvole di collegamento del circuito primario della Sottostazione. Comprende inoltre tutte le opere edili e relativi ripristini necessari alla posa delle tubazioni.
- **Calore** – l'energia termica, misurata dal contacalorie, venduta dal Fornitore al Cliente.
- **Carta dei Servizi** – la carta dei servizi approvata dal Comune e pubblicata sul sito web del Fornitore.
- **Cliente** – il soggetto utilizzatore, persona fisica o giuridica, che acquista il calore dal Fornitore.
- **Comune** – il comune di Valtournenche (AO).
- **Convenzione** – la convenzione per la progettazione, costruzione e gestione del sistema di teleriscaldamento del Breuil-Cervinia stipulata dal comune e dal Fornitore in data 18/11/2014.
- **Fornitore** – il fornitore concessionario del servizio di teleriscaldamento che vende il calore all'utilizzatore finale.
- **Gruppo di Misura** – la parte dell'impianto di alimentazione del Cliente che serve (i) all'intercettazione (ii) alla misura del calore (contacalorie) e (iii) al collegamento dell'impianto interno del Cliente.
- **Parti** – il Fornitore e il Cliente congiuntamente.
- **Regolamento** – il Regolamento per la distribuzione e la fornitura del calore mediante teleriscaldamento approvato dal Comune e pubblicato sul sito web del Fornitore.
- **Sottostazione di Scambio Termico** (di seguito Sottostazione) – l'insieme, di proprietà del Fornitore, di tutte le apparecchiature poste a valle dell'allacciamento sino al punto di consegna, entro i limiti di fornitura.

## 2. OGGETTO

Oggetto del presente contratto è la fornitura continua di Calore per mezzo di acqua ad idonea temperatura, nei locali ubicati presso:

SOTTOSTAZIONE		
Codice Sottostazione	Denominazione Sottostazione	
<b>CRV1440</b>	<b>TERMINAL BUS</b>	
Indirizzo (via e numero civico)		
Località	CAP	Comune (Prov)
<b>BREUIL-CERVINIA</b>	<b>1 1 0 2 8</b>	<b>VALTOURNENCHE (AO)</b>

La fornitura è disciplinata, per quanto non previsto dal presente contratto, dal Regolamento e dalla Carta dei Servizi.

### ENERGIE DE LA VALLÉE S.r.l.

Sede Legale: Via Bob snc – Loc. Layet – Fraz. Breuil-Cervinia – 11028 VALTOURNENCHE (AO)

Sede Amministrativa: Via di Sottoripa 7/12 – 16124 GENOVA (GE)

Capitale Sociale € 6.300.000,00 – Rea AO 72480 – C.F. / P.IVA 01161320070

Telefono 010 24041 – PEC energiedelavallee@casellapec.com

### 3. FABBISOGNO TERMICO

Il Cliente dichiara, con stima approssimata e salvo verifica del Fornitore eseguibile in qualunque momento, che i locali cui la fornitura di Calore è destinata hanno:

- Volume convenzionale riscaldato pari a: 150 mc
- Acqua calda sanitaria  NO  
 SI  DIRETTA  
 ACCUMULO

e che gli stessi sono tenuti per:  Uso Domestico  
 Altro uso (diverso da quello Domestico)

In base al dato sopra descritto, il Fornitore provvede a soddisfare il conseguente fabbisogno mediante adeguata:

- Potenza Contrattuale Istantanea pari a: 33 Kw

Tale dato viene utilizzato per la determinazione della quota fissa di cui al successivo articolo 7.

Il Cliente potrà, nel periodo di validità del contratto o al rinnovo dello stesso, richiedere una riduzione della potenza contrattuale istantanea mediante una comunicazione scritta, almeno 90 (novanta) giorni prima della data del cambiamento richiesto; rimane inteso che la nuova potenza contrattuale istantanea sarà valida dal primo giorno del periodo di fatturazione successivo al cambiamento effettuato.

### 4. CONTRIBUTO DI ALLACCIAMENTO

Non è richiesto alcun contributo di allacciamento come previsto dalla Convenzione art.6.4 comma 2.

### 5. TERMINE PER LA MESSA IN FUNZIONE DELLA SOTTOSTAZIONE DI SCAMBIO TERMICO

Il termine per la messa in funzione della Sottostazione di scambio termico è stabilito entro 120 (centoventi) giorni dalla firma del presente contratto, salvo la presenza della rete di distribuzione primaria entro una distanza di 40 (quaranta) metri lineari tra la centrale termica esistente e la rete stessa, salvo cause di forza maggiore, salvo ottenimento dei

permessi di Legge, salvo i periodi compresi tra il 1 novembre e il 31 marzo, l'intero mese di agosto di ogni anno, dove per cause ambientali non è garantita la possibilità di eseguire gli allacciamenti.

## 6. DURATA

Il presente contratto ha durata di 30 anni, a partire dall'allacciamento della prima utenza in capo all'Amministrazione Comunale.

## 7. TARIFFA

La tariffa applicata alla fornitura di Calore oggetto del presente contratto è – secondo quanto previsto dalla Convenzione - di tipo misto e comprende una **quota fissa**, calcolata sulla potenza contrattuale istantanea, e una **quota di vendita**, calcolata sulla quantità di Calore effettivamente erogata al Cliente.

La quota fissa (**QF**) e la quota di vendita (**QV**) sono quelle previste dalla Convenzione in vigore al momento della fatturazione. Il valore di entrambe le quote viene aggiornato secondo i criteri stabiliti dalla Convenzione in vigore.

Per l'intera durata del contratto, al valore QV, per ogni singola fatturazione, viene applicato uno sconto commerciale pari al 40% rispetto alla quota di vendita, aggiornata secondo quanto stabilito dalla Convenzione, al momento della fatturazione.

## 8. FATTURAZIONE E PAGAMENTI

La fatturazione avverrà periodicamente sulla base della misurazione del Calore fornito al Cliente come effettuata dal Fornitore secondo il calendario riportato sulla Carta dei Servizi.

Il pagamento delle fatture dovrà essere effettuato dal Cliente entro il termine di scadenza indicato nelle medesime, la cui inosservanza costituirà inadempimento contrattuale. La dilazione di pagamento viene concordata in 30 giorni d.f.

## 9. INTERESSI DI MORA

Il Fornitore, decorso il termine di scadenza per il pagamento indicato nella fattura, fatto salvo ogni ulteriore diritto riconosciutogli dal presente contratto, addebiterà gli interessi di mora nella misura di Legge.

### ENERGIE DE LA VALLÉE S.r.l.

Sede Legale: Via Bob snc – Loc. Layet – Fraz. Breuil-Cervinia – 11028 VALTOURNENCHE (AO)

Sede Amministrativa: Via di Sottoripa 7/12 – 16124 GENOVA (GE)

Capitale Sociale € 6.300.000,00 – Rea AO 72480 – C.F. / P.IVA 01161320070

Telefono 010 24041 – PEC energiedelavallee@casellapec.com

## **10. ULTERIORI OBBLIGAZIONI DEL CLIENTE**

Il Cliente è tenuto a rispettare il Regolamento, del quale riceve copia ed il cui contenuto dichiara di aver visionato. Il Cliente non può e non deve eseguire manomissioni, modifiche o spostamenti della Sottostazione, ivi compresi tutti gli accessori indispensabili al buon funzionamento, quali il sistema delle valvole, i contatori e gli attuatori elettromeccanici.

Il Cliente deve segnalare al Fornitore, secondo quanto indicato dal Regolamento, qualsiasi anomalia o difettoso funzionamento della Sottostazione allo scopo di consentire l'immediato ripristino della sua funzionalità.

## **11. MANUTENZIONE DELLA SOTTOSTAZIONE E LIMITI DI FORNITURA**

La manutenzione, ordinaria e straordinaria, della Sottostazione sarà eseguita dal Fornitore o da suo incaricato. Gli interventi di manutenzione della Sottostazione causati da malfunzionamento dell'impianto interno del Cliente (quali, a titolo di esempio, quelli causati da parametri dell'acqua non conformi alle norme tecniche di riferimento, dispersioni elettriche, etc.) saranno addebitati allo stesso secondo quanto previsto nella Carta dei Servizi.

Il limite di fornitura e di responsabilità del Fornitore relativo alla Sottostazione viene individuato alle valvole di uscita del circuito secondario della Sottostazione stessa.

## **12. RIMOZIONE DELLA SOTTOSTAZIONE**

Il Cliente si impegna a fornire la massima collaborazione per consentire al Fornitore la rapida e tempestiva smobilitazione della Sottostazione, immediatamente dopo la cessazione degli effetti del presente contratto, rinunciando sin d'ora ad ogni pretesa possessoria sulle cose detenute per contratto, la cui proprietà è rimasta e rimane in capo al Fornitore.

Le spese per la rimozione della Sottostazione sono a carico del Cliente e vengono determinate secondo quanto previsto nella Carta dei Servizi.

### **13.SOSPENSIONE DELL'EROGAZIONE DEL CALORE**

In caso di mancato adempimento da parte del Cliente delle obbligazioni assunte con il presente contratto nonché di violazione delle disposizioni del Regolamento, così come in caso di mancato pagamento delle fatture o, comunque, in caso di ritardo nel pagamento superiore a 40 (quaranta) giorni il Fornitore ha il diritto di sospendere, previa comunicazione scritta al Cliente, l'erogazione, addebitando la relativa spesa al Cliente moroso.

In caso di ripristino dell'erogazione il Cliente è tenuto a sostenere le spese di riattivazione della fornitura secondo quanto previsto nella Carta dei Servizi.

### **14.INTERRUZIONI E IRREGOLARITÀ NELLA FORNITURA**

Il Fornitore non assume alcuna responsabilità per eventuali interruzioni o limitazioni della fornitura di Calore dovute a cause di forza maggiore, guasti ed incidenti alla rete di distribuzione locale e/o alla derivazione.

Eventuali interruzioni o limitazioni, per il tempo necessario alla manutenzione ed alle riparazioni nell'interesse del Cliente, nei limiti delle 24 ore, saranno tollerate dal Cliente che rinuncia, sin d'ora, a sollevare contestazioni e pretese in merito.

### **15.TUTELA DELLA RISERVATEZZA A NORMA DELLA LEGGE 675/96 E SUCCESSIVE MODIFICHE**

Il Cliente, con la firma del presente contratto, autorizza il Fornitore ad inserire nella propria banca dati tutti gli elementi indispensabili all'esecuzione dello stesso, all'emissione delle bolle di accompagnamento e delle successive fatture.

Autorizza, inoltre, l'uso dei menzionati dati ai fini del recupero eventuale di crediti in sofferenza e per l'uso dei servizi di posta telematica.

## 16.FORO COMPETENTE

Foro competente in via esclusiva per qualsiasi controversia relativa all'interpretazione ed all'esecuzione del presente contratto: Aosta.

---

Luogo e Data

---

Cliente (timbro e firma)

---

Fornitore (timbro e firma)

Il Cliente, che ha letto con attenzione tutti gli articoli del presente contratto, il Regolamento e la Carta dei Servizi, i cui testi gli sono stati resi disponibili anticipatamente rispetto alla data di sottoscrizione, dopo averli attentamente discussi e valutati, specificamente approva, con riferimento agli artt. 1341 e 1342 del codice civile, mediante doppia sottoscrizione, i seguenti articoli:

**Articolo 4** – Contributo di allacciamento

**Articolo 9** – Interessi di mora

**Articolo 13** – Sospensione dell'erogazione del calore

**Articolo 14** – Interruzioni e irregolarità nella fornitura

**Articolo 16** – Foro competente

---

Luogo e Data

---

Cliente (timbro e firma)

---

Fornitore (timbro e firma)

## **PARERE DI REGOLARITA' TECNICA**

Sulla proposta n. 697/2018 del AREA Area Amministrativa ad oggetto: APPROVAZIONE CONTRATTO DI FORNITURA DEL CALORE MEDIANTE SERVIZIO DI TELERISCALDAMENTO PRESSO LA SOTTOSTAZIONE DENOMINATA “TERMINAL BUS” – SOCIETA' ENERGIE DE LA VALLEE si esprime parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell'articolo 33, comma 3 del vigente Statuto Comunale;

Valtournenche li, 02/10/2018

Sottoscritto dal Responsabile  
(MACHET CRISTINA)  
con firma digitale

**PARERE DI LEGITTIMITA'**

Sulla proposta n. 697/2018 del AREA Area Amministrativa ad oggetto: APPROVAZIONE CONTRATTO DI FORNITURA DEL CALORE MEDIANTE SERVIZIO DI TELERISCALDAMENTO PRESSO LA SOTTOSTAZIONE DENOMINATA “TERMINAL BUS” – SOCIETA' ENERGIE DE LA VALLEE si esprime parere FAVOREVOLE ai sensi dell'art. 49bis, comma 2 della Legge Regionale 7 dicembre 1998, n. 54, sotto il profilo della legittimità.

Valtournenche li, 02/10/2018

Sottoscritto dal Segretario Comunale  
(MACHET CRISTINA)  
con firma digitale

## RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Delibera N. 126 del 03/10/2018

**Oggetto:** APPROVAZIONE CONTRATTO DI FORNITURA DEL CALORE MEDIANTE SERVIZIO DI TELERISCALDAMENTO PRESSO LA SOTTOSTAZIONE DENOMINATA “TERMINAL BUS” – SOCIETA' ENERGIE DE LA VALLEE.

Attesto che la presente delibera verrà pubblicata all'Albo Pretorio di questo Comune per quindici giorni consecutivi e precisamente dal 03/10/2018 al 18/10/2018 ai sensi dell'art. 52 bis della L.R. 07/12/1998 n. 54 e ss.mm.ii. e che la stessa è esecutiva a far data dal primo giorno di pubblicazione ai sensi dell'art 52 ter della L.R. 07/12/1998 n. 54 e ss.mm.ii

Valtournenche li, 03/10/2018

Sottoscritta dal Segretario Comunale  
(MACHET CRISTINA)  
con firma digitale